

2024 年 12 月 -
2025 年 2 月

- ▶ 不再收取信用卡手续费
- ▶ SAN JOSE WATER 与 VALLEY WATER
- ▶ 更格卢鼠栖息地恢复
- ▶ 应急配水装置
- ▶ 2025-2027 年一般费率案例



San Jose Water 公告



解锁您的信用卡!

从 2025 年 1 月 2 日开始, 使用信用卡付款将不再收取手续费。

不再收取信用卡手续费!

我们很高兴地宣布, 从 2025 年 1 月 2 日开始, 当您支付账单或付款计划时, 我们将不再收取信用卡手续费。这意味着当您付款时, 您在结账时看到的总金额就是您将被收取的金额, 没有额外的交易手续费。

我们的目标是使这个流程尽可能顺畅 — 取消手续费是我们致力于提供优质服务的一部分。

关于我们: SAN JOSE WATER 与 VALLEY WATER

总是有人问我们, 与 Valley Water 比起来, 我们是怎样的。简而言之, 他们是 Santa Clara 县的批发商 (意思是他们向 13 个不同的水务公司供水)。我们从 Valley Water 的三个水处理厂购买经过处理的水: Rinconada、Santa Teresa 和 Penitencia。我们也从 Valley Water 管理的地下水流域抽取地下水。此外, Valley Water 管理 Santa Clara 县 333 英里的水道或溪流。在 Santa Clara 县 800 多英里的溪流和河流中, 约 1/3 属于 Valley Water 所有。

今天的
交付。
明天的
规划。



Valley Water
批发商

VW 是一家政府机构,
向 SJW 和 SCC
的其他零售商销售水。

有关溪流或水库的任何问题, 请访问:
access.valleywater.org/s/



San Jose Water
零售商

San Jose Water
向我们的客户提供
供水服务。

有关供水服务的任何问题, 请访问:
sjwater.com

SJW'S 在 LOS GATOS CREEK 流域 恢复圣克鲁斯更格卢鼠的栖息地



自 1947 年以来，人们首次在上 Los Gatos Creek 流域发现了行踪隐秘的圣克鲁斯更格卢鼠 (*Dipodomys venustus*)。SJW 正在与中半岛地区开放空间区 (Midpen) 合作，通过其森林健康项目探索栖息地管理策略和恢复策略，以便在 SJW 的土地上和 Midpen 的 Sierra Azul 保护区内创建和改善栖息地。这些行动对于维护更格卢鼠赖以穴居和贮存食物的开放区域至关重要。随着恢复工作持续到 2025 年，保护主义者对圣克鲁斯更格卢鼠的未来持乐观态度。

瓶装水遭摒弃: SAN JOSE WATER 应 急配水装置一览

随着硅谷格局的演变，管理突发事件的工作也需要与时俱进。我们添置了第一台应急配水装置 (EWDU)，向确保 SJW 和我们所服务的社区做好准备迈出了一步。EWDU 是一个完全独立的移动配水站，由 SCG Process 与 San Jose Water 的应急管理团队合作设计和制造，可在接到通知的第一时间满足大量公众参与的需要 — 鉴于地震活动的高风险，这对 San Jose Water 尤为重要。

了解更多信息，请访问: sjwater.com/our-company/news-media



2025-2027 年一般费率案例

2024 年 12 月 19 日，加州公用事业委员会 (California Public Utilities Commission, CPUC) 批准了 2025-2027 年的 SJW 一般费率案例 (GRC)，该案例将于 2025 年 1 月 1 日生效。该协议使 SJW 能够在三年内投资 4.5 亿美元，用于我们当地服务区域内的饮用水基础设施，以支持日常供水系统功能、消防、经济活力和环境保护工作。这一增长对于 SJW 继续向一百万用户提供可靠的供水服务和公共卫生保护至关重要。

了解更多信息，请访问: sjwater.com/2025Rates

层级	SJW 层级和费率 2024 年 7 月 1 日		SJW 层级和费率 2025 年 1 月 1 日		变化 金额	变化 百分比
	费率结构	费率/CCF	费率结构	费率/CCF		
1	0-6 CCF	\$5.5064	0-6 CCF	\$4.4270	(\$1.0794)	-19.60%
2	6-12 CCF	\$7.3795	6-12 CCF	\$6.6074	(\$0.7721)	-10.46%
3	12 CCF 以上	\$10.7652	12 CCF 以上	\$12.6201	\$1.8549	17.23%
数量 费率		\$7.3795		\$6.6074	(\$0.7721)	-10.46%

水表尺寸	2024 (旧费率)	2025 (新费率)	变化 金额	变化 百分比
3/4 英寸水表	\$55.51	\$70.11	\$14.60	26.3%
1 英寸水表	\$92.59	\$116.85	\$24.26	26.2%
1.5 英寸水表	\$185.18	\$233.70	\$48.52	26.2%

若要查看本账单插页的电子版本，请访问
sjwater.com/账单插页

To see a digital version of this bill insert, visit
sjwater.com/bill-insert

Para consultar la versión digital de este inserto
de factura, visite sjwater.com/avisodefatura

Để xem phiên bản điện tử của tờ rơi hóa đơn
này, hãy truy cập sjwater.com/toroihoadon

与我们联系:    
@sjwaterco sjwater @sjwaterco San Jose Water

联系我们:
☎ (408) 279.7900
🌐 sjwater.com
✉ customer.service@sjwater.com

